

## **Inhalt/Spis treści**

**Thematischer Schwerpunkt/Temat wiodący:**

*An der Grenze/Na granicy*

Vorwort der Redaktion/Od redakcji (Nina Nowara-Matusik, Grażyna Krupińska)

### **Aufsätze/Rozprawy**

#### **Kultur- und Literaturwissenschaft/ Kulturoznawstwo i Literaturoznawstwo**

Frank-M. Raddatz

BLCKBX GAIA oder zur doppelten Grenze des Gaia-Planeten

Bernadetta Hanna Matuszak-Loose

Flucht in die Freiheit in Filmproduktionen. Reale und irrealer Übergänge durch den Eisernen Vorhang

Tabea Lamberti

Crossing Borders – Zwischen Geschlecht, Kultur und Identität: Sasha Marianna Salzmanns Debütroman *Außer sich* (2017)

Michael Fassel

Zwischen Leben und Tod – Existenzielle Grenzerfahrungen in Paul Heyses Novelle *Unheilbar* (1862)

Jürgen Hillesheim  
Strategische Grenzgängereien: Bertolt Brechts Arbeitsbeziehungen zu Künstlern  
mit NS-Vergangenheit

Adam Kubik  
Gegenwärtige Geschichtsnarrative zu den Silesian Texans als Gegenstand trans-  
nationaler Global Silesian Studies

## Sprachwissenschaft/Językoznawstwo

Oksana Havryliv  
*Russian warship, go fuck yourself!* Sprachliche Grenzsetzungen, Abgrenzungen  
und Grenzüberschreitungen am Beispiel des russischen Angriffskrieges gegen  
die Ukraine

## Übersetzungen/Tłumaczenia

Rainer Maria Rilke  
*Zapowiedziane w zasypianiu* (Tłum. Kamil Iwaniak) / *Zum Einschlafen zu sagen*

Rainer Maria Rilke  
*Anioły* (Tłum. Kamil Iwaniak) / *Die Engel*

Rainer Maria Rilke  
*Adwent* (Tłum. Kamil Iwaniak) / *Advent*

Rainer Maria Rilke  
*inc. Czasem się zdarzy, gdy nocy głębina...* (Tłum. Kamil Iwaniak) / *inc. Manch-  
mal geschieht es in tiefer Nacht...*

Rainer Maria Rilke  
*Pantera* (Tłum. Kamil Iwaniak) / *Der Panter*

Rainer Maria Rilke  
*inc. W nizinnej krainie wzrastało czekanie...* (Tłum. Kamil Iwaniak) / *inc. Im  
flachen Land war ein Erwarten...*